

p5 Les faits marquants



p10 Portrait



p16 Pourquoi un pôle nautique international à Libourne ?

Magazine
municipal
de la Ville
de Libourne

n°26

Octobre 2010

Dossier

L'EAU,
une ressource
à préserver

/perene

Cuisine . Bain . Rangement

LIBOURNE 05 57 51 24 24
181, av. G. Pompidou - Route d'Angoulême

AGC Chauffage
Climatisation
Energies renouvelables

Pour que votre hiver soit confortable et économique, venez profiter des derniers moments pour bénéficier du crédit d'impôt

N° Agence : 05 57 25 26 27

www.agc-energies.fr - contact@agc-energies.fr

5 rue François Vidal - ZA des Dagueys 2 - 33500 Libourne

Installation - Entretien - Dépannage - Mise en service
Etude gratuite - Financement possible

VÊTEMENTS MAGNE s.a.r.l.
4, rue Thiers à LIBOURNE

VÊTEMENTS DE TRAVAIL PROFESSIONNEL ET MÉDICAL
CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

Adolphe Lafont PRIX SPÉCIAUX ENTREPRISES ET COLLECTIVITÉS Adolphe Lafont

Tél. : 05 57 51 50 48 - Fax : 05 57 25 20 17 - vetementsmagne@orange.fr

AXIMUM Région Sud-Ouest
24, rue des frères Lumière
Z.I. de La Mouline
33560 CARBON BLANC

AXIMUM

N°Azur 0 810 AXIMUM La sécurité des voies

www.aximum.fr

Café

La Renaissance

Brasserie

1, bis place Joffre - Libourne - Tél. : 05 57 51 01 38

PROMO LIBRE

C'est vous qui décidez des produits en promotion

Avec votre Carte de Fidélité Carrefour voir conditions à l'accueil du magasin.

Carrefour
LIBOURNE
Centre Commercial du Verdet

250 commerçants à votre service ! & 40 boutiques

Route de Castillon
33500 Libourne
tél.: 05.57.55.36.36

Edito

Cette édition du magazine municipal est largement placée sous le signe du développement durable. Une expression trop souvent galvaudée qui prendra tout son sens à travers les actions que nous conduirons dans le courant de l'année 2010 et au-delà.

Les dernières élections municipales (mars 2008) ont donné lieu à un engagement central : jeter les bases d'une politique de l'eau à la fois plus juste socialement et plus responsable au plan écologique.

Deux ans plus tard, le pari est tenu !

Avec la nouvelle tarification du service public de l'eau, appliquée dès cet automne et dont les effets se ressentiront à la facturation d'avril 2010, 90% des abonnés Libournais verront baisser leurs dépenses.

Deux principes ont inspiré ce dispositif.

D'abord, donner (ou redonner) à l'eau « vitale » son statut de droit naturel et imprescriptible de l'homme. « Essentielle à toute vie, à tous les écosystèmes et à toute activité humaine » (Préambule du Conseil Mondial de l'Eau), ni « bien » ni « marchandise », l'eau, en elle-même, n'a pas de prix.

Certes, sa distribution génère des coûts car elle exige des techniques complexes, dans le respect de normes sanitaires heureusement drastiques. Mais c'est au service public de l'eau, donc à l'autorité communale, de fixer le juste coût d'un Droit sans prix.

Pour atteindre cet objectif, une nouvelle tarification du service de l'eau est instituée, fondée sur la quasi-gratuité de l'eau « vitale » estimée à 15 m³ d'eau consommée par an, soit 40 litres d'eau par jour et par abonné.

L'autre enjeu auquel nous souhaitons apporter une réponse est la préservation de la ressource en eau.

A Libourne, comme partout dans le Monde, les sources d'eau potable se tarissent dangereusement sous l'influence de l'activité humaine. Il est de la responsabilité des autorités publiques d'inciter chacun à faire un usage de la ressource en eau qui soit plus raisonné, plus équilibré, plus respectueux des générations futures et de l'environnement.

Au-delà de l'accès à l'eau « vitale », garanti par la quasi-gratuité des 15 premiers m³ d'eau consommée, la nouvelle tarification du service public de l'eau appliquera une règle simple et transparente : d'un côté, la neutralité tarifaire pour la consommation en eau « utile » (de 16 à 120 m³ d'eau par an) tandis qu'à l'autre bout de la chaîne de consommation, l'eau « de confort » (au-delà de 200 m³ par an et par abonné) sera pénalisée.

En lançant, en 2008, un vaste débat sur la ressource en eau, la ville de Libourne a tracé une voie exigeante.

Sa « charte de l'eau », adoptée en février 2009, fruit d'un dialogue étroit avec les associations de consommateurs, les représentants de quartiers et plusieurs personnalités qualifiées, a scellé le renouveau du service public municipal de l'eau. La nouvelle tarification qui vous est proposée, à la fois « sociale » et « progressive » en est l'aboutissement.

Cette nouvelle édition du magazine municipal revient en détail sur un dispositif innovant que la ville de Libourne est l'une des toutes premières de France à mettre en œuvre.

Une nouvelle tarification pour le service public de l'eau



Faits Marquants	p5	Pourquoi un pôle nautique international à Libourne	p16-17
Vivre à Libourne.....	p6-7	Une acquisition spectaculaire du Musée des beaux-Arts de Libourne.....	p18
Libourne en mode jeunes.....	p8-9	Le carnet	p19
Logrono, 30 ans de jumelage.....	p10-11	L'agenda	p20
		Tribune des élus	p22

Dossier p13 à 15
L'eau, une ressource à préserver



STOP PUB !

Pour les personnes ayant sur leurs boîtes aux lettres **un stop pub**, sachez que **le magazine ne vous sera pas distribué**. Il est disponible dans les points mairie : Mairie de Libourne, Médiathèque Condorcet, Sous Préfecture, et chez certains de vos commerçants.

Contacts utiles

MAIRIE DE LIBOURNE
42, place Abel Surchamp
33505 Libourne Cedex

- Accueil Hôtel de Ville **05 57 55 33 33**
- Allô Ville de Libourne **0800 899 932**
- Police Municipale **05 57 55 33 49**
- Etat civil **05 57 55 33 36**
- Bureau municipal d'hygiène **05 57 51 09 09**
- Service d'appui à la démocratie participative et à la vie associative **05 57 55 33 09**
- Communauté de Communes du Libournais **05 57 25 01 51**
- Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) **05 57 55 33 70**
146, rue du Président Doumer - 33500 Libourne
- Crèche Municipale **05 57 51 13 57**
84, cours Girondins – 33500 Libourne
- Hôpital Robert Boulin **05 57 55 34 34**
112, rue Marne – 33500 Libourne
- Office de Tourisme **05 57 51 15 04**
40, place Abel Surchamp – 33500 Libourne

- Médiathèque Condorcet **05 57 55 33 50**
Place Récollets – 33500 Libourne
- Médiation sociale **06 20 59 72 54**
M. Bouzaboun mediationsociale@mairie-libourne.fr.
- Ludothèque Municipale **05 57 25 24 16**
82, rue Etienne Sabatié – 33500 Libourne
- Piscine Municipale **05 57 55 04 00**
23, rue Pierre Benoit – 33500 Libourne

*Vous souhaitez nous faire part d'une information ou suggestion concernant le magazine merci de nous écrire à : **Magazine Libourne Avance**, 42 place Abel Surchamp, 33505 Libourne Cedex*

Magazine d'information de la Mairie de Libourne
 Tirage : 15 000 exemplaires
 Directeur de la publication : Gilbert Mitterrand,
 Maire de Libourne et Président de la Communauté de Communes du Libournais
 Rédactrice en chef : Cynthia Taris
 Ont collaboré à ce numéro : Claire Bouchareissas, Carole Romat, Manuel Rulier.
 Photographes : Stéphane Klein, phovoir-images.com, fotolia.com
 Conception et réalisation :  05 57 30 09 10 - RC B 434 804 720
 Impression : Laplante - 33700 Mérignac
 Régie publicitaire : ECV Tél. 05 57 51 18 27



Fest'Arts 2010

Poésie, rire et performances ont encore une fois fait vibrer la foule de plus en plus nombreuse qui a envahi la vingtaine de lieux dédiés au 19e Festival des Arts de la Rue : une trentaine de compagnies de 11 nationalités différentes, 152 représentations, gratuites dans leur majorité, et quelque 50 000 visiteurs pour ce cru 2010 de Fest'Arts. Rendez-vous l'an prochain pour les 20 ans du festival !

Les Journées du Patrimoine

Les 18 et 19 septembre derniers, les Libournais se sont lancés sur les traces des hommes et des femmes qui ont participé à l'histoire de leur ville. Sur ce thème et autour des lieux phares de la ville : Musée des Beaux Arts, Médiathèque, églises, temples et mosquée... les promeneurs ont «chassé» les marque-pages créés par les Archives Municipales de Libourne. Cette année, les passionnés de patrimoine ont pu admirer les sépultures remarquables du cimetière de la Paillette.



Rentrée 2010 : une classe sauvée aux Charruauds

Le Conseil Départemental de l'Éducation Nationale annonçait en juin la fermeture d'une classe de maternelle. L'inspecteur de l'Éducation Nationale a rencontré le 1er septembre une délégation composée de parents d'élèves et d'élus qui lui ont annoncé le nombre d'inscriptions prévues pour cette rentrée 2010. Le 2 septembre, jour de la rentrée des classes, il a comptabilisé le nombre d'écoliers (95) et maintenu les 4 classes de maternelle à l'École des Charruauds.



Libus devient gratuit!

Libourne a lancé la gratuité totale de son réseau de bus pour ses habitants le 28 août dernier. Volonté et promesse du maire, Libus était déjà gratuit pour les moins de 18 ans depuis le 1er janvier 2009; cette gratuité est donc étendue à l'ensemble des Libournais. Seule condition pour bénéficier de la gratuité totale : se munir de sa carte Libus Pass, déjà adoptée par tous.

La Fête du Sport

Le 11 septembre, aux Dagueys, petits et grands sportifs ont pu découvrir les associations sportives libournaises qui proposaient démonstrations et initiations aux activités, comme l'escrime, le Taï Chi ou le canoë. Cette journée a également permis de mettre à l'honneur les gymnastes des Bleus de Saint Ferdinand et Cédric Ferrudja, champion d'Europe handi de duathlon.

Festival des associations 2010

Plus de 90 associations ont répondu présentes place Abel Surchamp et à la Salle des Fêtes pour recevoir et proposer des adhésions aux Libournais. Le projet d'aménagement de la future Maison des Associations, situé à l'ancien collège Château Gaillard, a été dévoilé à cette occasion.



Le lac des Dagueys envahi par des visiteuses inopportunes

Fin juin, à l'heure de l'ouverture officielle de la plage des Dagueys, le lac a été envahi par de minuscules sangsues dans la zone de baignade. Par mesure de précaution, la municipalité a décidé d'interdire la baignade en attendant les résultats des analyses commandées à l'Agence Régionale de la Santé. Il s'avère que la présence de sangsues dans un lac ouvert à la baignade publique est un cas unique en France et, paradoxalement, un gage de très bonne qualité des eaux du lac ! La Ville de Libourne a donc fait face à une situation tout à fait exceptionnelle et s'est fait accompagner par plusieurs experts pour trouver une issue à ce phénomène. Ainsi, à la fin du mois de Juillet, un ensablement des bassins de baignade a été expérimenté afin de recouvrir les galets sur lesquels les sangsues aiment se déposer... sans succès.

Plusieurs mesures ont été prises afin de permettre aux Libournais de profiter de leurs vacances sans baignade : le renforcement des activités gratuites « Dagueys Sports », la mise en place d'espaces « fraîcheur » sur le site des pour compenser l'absence de baignade ; l'ouverture toute la semaine de la piscine municipale, avec gratuité le dimanche... mesures qui ont rencontré un vif succès.

La Ville de Libourne anticipe déjà la saison estivale 2011. Différentes études sont actuellement conduites pour permettre la baignade dans des conditions totalement sécurisées, malgré la présence des sangsues qui pourrait être durable.



Semaine bleue 2010 : à tout âge, acteurs, proches et solidaires

Du 16 au 24 octobre, une semaine d'animations gratuites pour informer et sensibiliser les Libournais sur la contribution des retraités à la vie économique, sociale et culturelle, sur les préoccupations et difficultés rencontrées par les personnes âgées et sur les réalisations et projets des associations.

Le CCAS de Libourne, la Mairie, les clubs de 3^e âge, vous convient à des animations gratuites toute la semaine.

Renseignements : CCAS de Libourne
146, rue Président Doumer
B.P 60037 - 33500 Libourne cedex
Tel. 05 57 55 33 70 - fax: 05 57 25 23 09
ccas@mairie-libourne.fr
www.ville-libourne.fr



Maîtriser sa facture énergétique

La ville de Libourne, EDF, le Fonds Solidarité pour le Logement, le réseau Envie Gironde et le Conseil général de la Gironde ont signé une convention en faveur des économies d'énergie. Le C.C.A.S de la Ville de Libourne a souhaité s'engager dans cette action pour prévenir les impayés d'énergie, informer et responsabiliser les personnes en tant que consommateurs et en tant que citoyens.

Des actions d'information et de prévention à la maîtrise de l'énergie sont organisées régulièrement et se dérouleront, à titre expérimental, jusqu'en 2011.

Les prochaines séances d'information auront lieu les 19 octobre et 30 novembre 2010 en direction des citoyens de Libourne souhaitant mieux maîtriser l'impact de la facture d'énergie sur leur budget et dans un souci de respect de l'environnement.

Des kits « éco-énergie » (ampoules basses consommations, programmateur, coupe-veille,...) seront remis aux personnes qui participeront à ces actions d'information.

Pour toute demande d'information, contacter le C.C.A.S
146 rue Président Doumer
Tél. 05 57 55 33 70.

Octobre rose : Libourne se mobilise contre le cancer du sein



Comme chaque année, la Ville de Libourne participe à l'opération « Du rose plein les yeux », devenue l'événement mobilisateur à l'échelle mondiale de la lutte contre le cancer du sein.

Objectif : inciter les femmes de 50 à 74 ans à participer au dépistage organisé du cancer du sein via une campagne d'information et des événements.

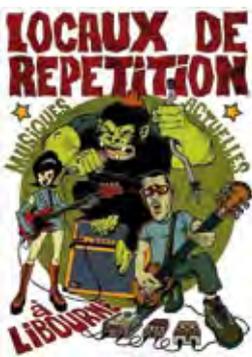
Ainsi, vous pourrez voir tout le mois d'octobre la fontaine de la place Abel Surchamp, la grille d'entrée de la mairie et l'accueil du CCAS décorés de tulle rose.

Des plaquettes d'information seront mises à disposition au CCAS, à la mairie et chez les commerçants. Enfin, la pièce de théâtre « *Un air de famille* », interprétée par la troupe de théâtre de « l'atelier SHA » de Natacha Duclos, et organisée par le CCAS, sera jouée au profit de la lutte contre le cancer du sein (entrée = 1 euro), en présence du Comité Féminin Gironde, le 30 octobre à 14h30, à la salle des fêtes.

Contacts utiles :

- **Comité Féminin Gironde pour le dépistage du cancer du sein**
Françoise Rousseau - Beau site
40 rue Poujeau - 33200 Bordeaux.
Tél/fax 05 56 02 17 77
- **AGIDECA (Association Girondine pour le Dépistage des Cancers)**
28 avenue Ariane - Parc Cadéra Sud -
33800 Bordeaux. Tél 05 57 29 14 60
Fax 05 57 29 14 69

- **Europa Donna**
Brigitte Tandonnet
6 rue Terrasson - 33800 Bordeaux.
Tél 05 56 94 76 41
site : www.europadonna.fr
- **La Ligue nationale contre le cancer**
6 rue Terrasson - 33800 Bordeaux.
Tél 05 56 94 76 41
Espace information Ligue à Libourne -
hôpital Robert Boulin - hall d'oncologie
112 rue de la Marne - 33500 Libourne
Tél. 05 57 25 93 01



Musiques actuelles : vous pouvez répéter !

Ouverts à tout public, les locaux de répétition de musiques actuelles sont municipaux et gérés par l'association Lucane Musiques.

Les studios sont composés de :
- 2 boxes de répétition de 20 m², équipés et insonorisés (amplis

guitare, amplis basse, batteries, sonos, climatisation, extracteur d'air);

- un lieu d'information et de prévention avec son espace d'accueil (annonces concerts, magazines, documentation, bar associatif sans alcool)

Horaires d'ouverture :

Du lundi au vendredi : 14h-23h -

Samedi : 14h-20h

Les réservations se font uniquement sur place ou en téléphonant

aux heures d'ouverture au

05 57 25 36 65.

Site Internet :

<http://www.lucane-music.com>

Tarifs

Pour les groupes :

- 6 € de l'heure

- Carte de 10 heures : 50 €

- Carte de 20 heures : 80 €

Pour les musiciens en solo

ou en duo : 3 € de l'heure

par musicien

JOURNÉE PORTES OUVERTES

La Ville de Libourne et l'association Lucane Musiques vous convient à :

une **Journée Portes Ouvertes** le samedi 16 octobre 2010 de 14h à 19h

- 14h-18h : visite des studios avec des groupes en répétition

- 18h : apéritif musical avec un groupe acoustique.

Nouvelle saison culturelle du Liburnia

Le Liburnia vous propose cette année du théâtre classique, des spectacles humoristiques, des acteurs de talent, des spectacles pour enfants, de la musique, de la danse... , un programme très varié et accessible à tous que vous pouvez vous procurer dans les lieux municipaux ou sur Internet www.ville-libourne.fr.

Pour vous abonner :

> renvoyez par courrier le bulletin qui se trouve à l'intérieur du programme (p 24) à : Théâtre le Liburnia - 14 rue Donnet - 33500 Libourne.

Il vous suffit de joindre le règlement au bulletin d'abonnement à l'ordre du Trésor Public. N'oubliez pas de joindre également une enveloppe timbrée pour recevoir vos places, sinon, elles seront à retirer directement sur place.

NOUVEAU :

depuis le 4 octobre, vous pouvez également réserver vos places soit à l'accueil du théâtre, soit par téléphone au 05.57.74.13.14.

Esplanade François Mitterrand



Le point sur les travaux

- **Avenue de la Roudet** : aménagement d'un giratoire. Fin des travaux prévus le 15 novembre 2010
- **Esplanade François Mitterrand** : aménagement de la nouvelle esplanade. Travaux débutés le 13 septembre 2010 jusqu'à mai 2011.
- **Des travaux de réfection de chaussée et trottoirs sont prévus** : rue de la sablière (fin décembre 2010) ; rue de Toussaint (fin 31 octobre 2010) ; rue Gabriel Massias (fin 30 novembre 2010) ; Avenue Georges Clémenceau (fin 12 novembre 2010) ; rue Fourcaud (fin 15 novembre 2010)
- **Rue de la Marne - Rode** : travaux d'aménagement du carrefour par le Conseil Général jusqu'à novembre 2010
- **Place du Château d'eau** : aménagement jusqu'au 15 novembre 2010
- **Rue Jules Simon** : un plateau sera posé - travaux prévus du 25 octobre au 1^{er} novembre 2010
- **Quai du Priourat /Quai de la Roquette** : Poste de relevage et canalisations du 15 octobre 2010 au 31 mars 2011
- **Les Réaux** : Travaux canalisations d'eaux usées et refoulement jusqu'au mois de décembre 2010

Gaz de France réalise des travaux sur les canalisations de Gaz jusqu'au mois de décembre 2010 dans les rues suivantes :

- Rue des 3 Frères Béjard
- Rue Giraud
- Rue Donnet
- Quartier Jules Steeg
- Rue Lataste
- Rue James Peidenis
- Rue Delalande
- Rue Goureau
- Rue du Maréchal Leclerc
- Rue Gabriel Massias
- Rue des Frères Durand
- Avenue du Parc des Sports
- Rue Henri Guillier

16^{ème} salon auto-moto

Le salon auto-moto a fêté son grand retour sur les quais du Priourat les 1^{er}, 2 et 3 octobre dernier. De nombreuses animations gratuites ont été proposées au public avec une particularité cette année, les spectacles qui accompagnaient les repas interprétés par des groupes de Jazz de la région. Serge Arial, Président du cercle magique d'Aquitaine était également présent en close-up le samedi soir accompagné de ses magiciens.



ville de
Libourne

Cap sur les VACANCES

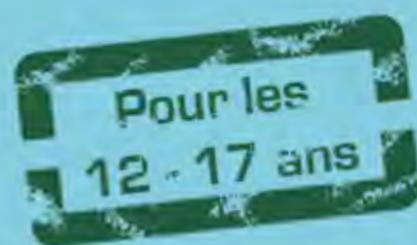


1€
adhésion

→ du 25 au 29 octobre 2010

Activités à la semaine, sortie à la journée, stage Carnet de croquis

au « Mille Club »
(109 A avenue de la Roudet)



Inscription : Obligatoire / places limitées
Jusqu'au 22 octobre au BIJ (33 allées Robert Boulin)
A partir du 25 octobre au Mille Club
9h30-10h et de 17h-17h30 sauf le mercredi

→ **Renseignements :** BIJ au 05 57 74 06 52
ou sur www.ville-libourne.fr

Embarquez pour une semaine d'aventures culturelles !

Du 25 au 30 octobre 2010, « Destination Culture » vous donne rendez-vous avec toutes les formes d'expression culturelle : B.D, films, cirque, danse, image, son et théâtre seront de la partie ! Ces cinq journées placées sous le signe de la connaissance et de l'amusement seront ouvertes à tous.
A vos agendas !



Lib'ulles : rendez-vous à la case BD !

> pour les 12/17 ans

du lundi 25 au vendredi 29 octobre à la Médiathèque : «**Carnet de croquis**»
Stage encadré par Guillaume Trouillard
Inscriptions et réservations au Bureau Information Jeunesse : 05 57 74 06 52

> pour les 6/12 ans

le vendredi 29 octobre à 10h à la Médiathèque (gratuit - places limitées) : «**Un p'tit déj graphique**»
Un thème est dévoilé en début de séance, à chacun de produire autant de dessins qu'il le souhaite, collation comprise.
Renseignements / réservations :
05 57 55 33 50

> pour tous

à la Médiathèque, entrée libre, nombre de places limité : «**Rencontres dessinées**»
Les auteurs présentent leur travail, dessin et dialogue avec le public

- Sandrine Revel le vendredi 29 octobre de 14h30 à 16h30
- Julien Mariolle le samedi 30 octobre de 14h30 à 16h30
- **Inauguration de l'espace BD de la médiathèque** le samedi 30 octobre à 17h
- **Expositions à la médiathèque** : Le processus créatif d'une BD et «**Carnets de croquis**» réalisés par les jeunes du stage.
- **Concert dessiné avec apéritif convivial** le samedi 30 octobre à 18h30, Chapelle du Carmel (allées Robert Boulin)
- **Performance graphique «live» sur fond musical** avec Guillaume Trouillard, Vincent Perriot et Antoine Trouillard

Renseignements : 05 57 55 33 50

Films Pocket : un nouveau cinéma ?

les 26, 27, 28 octobre à la Cyber Base de la Médiathèque

> pour les 9/17 ans

Participez* aux Ateliers

«**Filmer avec un téléphone portable**»

L'équipe réalise son propre scénario ou tire un sujet au sort parmi des scènes-clés de classiques du cinéma pour tourner sa version.

- De 9h30 à 12h30 : initiation à la prise de vue avec téléphone portable, montage, approche des différents logiciels
- De 14h30 à 17h30 : en groupe de 2 à 5 personnes, possibilité de réaliser un mini court-métrage.

Plusieurs de ces réalisations seront présentées le 13 novembre au cinéma Grand écran de Libourne, à l'occasion du Festival des 6 trouilles.

Renseignements

Pôle Enfance Jeunesse

05 57 55 33 52

*à noter : vous pouvez venir avec votre téléphone portable chargé, une carte SD. Une autorisation à être filmés sera demandée pour tous les acteurs mineurs.



« Destination Culture » ... c'est aussi :

> A l'accueil de loisirs 6/15 ans

Ateliers cirque animés par des professionnels les 26 et 27 octobre et de la **danse** pour les enfants inscrits sur la structure.

> **Cap sur les vacances pour les 12/17 ans**

au Mille club, avenue de la Roudet propose aussi les 25, 26, 28 et 29 octobre de 10h à 12h, un atelier «**Théâtre d'improvisation**» et un atelier «**Image et son**» (gratuit).

Rencontre/Conférence avec Michael Stora

Jeudi 28 octobre à 18h, à l'auditorium de la Médiathèque. Rencontre-conférence à l'intention des parents, enseignants, professionnels de la jeunesse...
«**Violence des images ou images violentes, de quelle violence parle-t-on?**» du cinéma aux jeux vidéos. en présence de Michael Stora, psychologue, spécialiste de la cyberdépendance et expert sur les questions de l'éducation au multimédia et aux jeux vidéo.

Retrouvez le programme détaillé sur www.ville-libourne.fr

Logroño-Libourne :

30 ans de jumelage de caractère



Le 20 octobre 1979, Robert Boulin et son équipe se sont rendus à Logroño pour officialiser le nouveau jumelage. De ce moment fort, en présence du premier conseil municipal logroñés élu démocratiquement, allait naître une histoire parfois tumultueuse, surtout avec les jeunes, souvent pleine de ferveur, comme au ban des vendanges, et toujours respectueuse à la manière de deux camarades complices.



i Hay vacas en el jardín !

« Allô, maman ? Viens me chercher, il y a des vaches au fond du jardin ! » C'est ainsi que s'est alarmé au téléphone un jeune Espagnol qui voyait des vaches près d'une maison pour la première fois. « Une exception certes, mais assez révélatrice des différences de mode de vie de part et d'autre des Pyrénées » souligne Carmen Lozano, conseillère municipale en charge des jumelages. Depuis 30 ans, Logroño et Libourne vivent cet échange en s'appuyant sur les jeunes. Pas moins de deux autocars sont nécessaires pour transporter les Libournais ou les Logroñés vers leur famille d'accueil, le temps d'une semaine. « Vivre au coeur d'une famille est irremplaçable pour sentir battre le pouls d'une ville, d'une population » assure la conseillère municipale. Si l'heure espagnole est rapidement assimilée d'un côté, la douceur d'une ville au cœur d'un

vignoble est appréciée de l'autre. Logroño est en effet une capitale régionale très dense de 150 000 habitants. Libourne compte 24 000 habitants, mais pas moins de caractère, notamment grâce à son vignoble.

Le vin comme patrimoine commun

« Pour un Espagnol, il n'y a qu'un seul vin au monde : le Rioja ! » prévient Carmen Lozano. Mais du côté Libournais, les appellations sont très diversifiées et elles ont gagné une réputation mondiale. « Nos lycéens offrent généralement à leur famille d'accueil du Crémant. C'est un cadeau de remerciement original qui fait découvrir une autre facette de notre patrimoine viticole... et les Espagnols adorent les boissons à bulles ! » précise Carmen Lozano. Pendant le ban des vendanges, à



Logroño, ville européenne et citoyenne

La mairie de Logroño travaille depuis deux ans à faire de Logroño une ville pionnière comme « Capitale des Personnes », reconnue sur le plan national et européen. Cette distinction repose à la fois sur le projet participatif mis en place par la ville et impliquant citoyens, entreprises et associations tout au long de l'année, et sur la capacité de la ville à attirer des visiteurs.





Une amitié qui dure depuis 1979



Carmen Lozano : « le jumelage appartient aux jeunes »

Depuis le 20 octobre 1979, Carmen Lozano est au cœur du jumelage. D'origine italienne, elle a d'abord suivi une formation en espagnol avant de devenir Conseillère Principale d'Éducation. Aujourd'hui elle est conseillère municipale, déléguée aux jumelages. C'est son quatrième mandat. « Je suis convaincue de la place des jeunes dans la construction de liens solides entre les habitants des deux villes. » « Avec les familles d'accueil, ce sont les piliers de la réussite » assure-t-elle, forte de son expérience des voyages en compagnie des lycéens. « Avec Internet et les voies de communication rapides, les amitiés se forgent encore plus facilement » constate-t-elle. Mais une chose reste, un moment toujours intense, fruit de la rencontre, du partage et de l'amitié sincère : « quand les enfants se séparent après ce bout de chemin en commun, ils ne peuvent retenir leurs larmes. »

la San Mateo, le 21 septembre, la ferveur populaire est au maximum à Logroño. Une délégation Libournaise est d'ailleurs toujours invitée à participer aux festivités. Le foulage des premières grappes est effectué par deux colosses. Le premier jus obtenu est ensuite versé dans une jarre en terre cuite et porté en procession jusqu'à la vierge de Valvaneira. « On comprend tout de suite qu'ils portent la tradition au plus profond d'eux-mêmes ! » Un autre événement est incontournable dans le calendrier, la San Barnabeo, le 11 juin. Là encore la foule se déplace en nombre. Elle fête la victoire des Logroñés contre les Français qui ont assiégé la ville en 1521. Jusqu'alors, jamais une délégation française n'y avait été conviée. « Ce fut un grand honneur pour Libourne » souligne la conseillère municipale.



Luis Islas, a été appelé en sélection pour la coupe du monde qui se déroulait aux États-Unis. Libourne a ainsi goûté, à sa manière, à l'ivresse du niveau mondial. « Les relations étroites que Logroño entretient avec le continent Sud-Américain ouvrent encore plus les horizons de ce jumelage » se réjouit Carmen Lozano. Mais les défis n'ont pas besoin de rencontres intercontinentales pour être remarquables. Ainsi, certains cyclistes amateurs libournaise franchissent régulièrement les Pyrénées en direction de Logroño. L'affaire de quelques jours, y compris pour le doyen de plus de 80 ans qui s'était joint cet été à l'aventure. Une démonstration sportive qui montre l'attachement des habitants au jumelage des deux cités viticoles.



Des confrontations de classe « mondiale »

Aujourd'hui, les confrontations sont amicales, sportives et parfois de classe mondiale... Ainsi, le Logroñés, un des deux clubs de football de la ville, a rencontré notre équipe à plusieurs reprises. Mais en 1994, leur gardien de but argentin,



Points clés de Logroño

- 150 000 habitants
- Capitale de la province de La Rioja.
- Chef-lieu de la communauté autonome de La Rioja fondée en 1982.
- L'Ebre coule au pied de la ville. 500 km en aval, il se jette dans la Méditerranée.
- Coordonnées GPS : latitude : 42.4658, longitude : -2.44999.
- Sur le chemin de Saint Jacques de Compostelle.

LOGROÑO

BAAL

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

ville de
Libourne



HÔTEL DE VILLE

42 place Abel-Surchamp

Ouvert le mardi : de 14 h à 18 h,

le mercredi, jeudi, vendredi et samedi :

de 9 h 30 à 13 h et de 14 à 18 h.

Fermé le dimanche, lundi, mardi matin et les jours fériés.

ENTRÉE LIBRE

CHAPELLE DU CARMEL

45 allées Robert-Boulin

Expositions temporaires

Tél. 05 57 55 33 44 - musees@mairie-libourne.fr - www.ville-libourne.fr



musée de France



L'eau, une ressource à préserver

Depuis 2009, Libourne conduit une politique de l'eau volontariste et innovante. La Ville a pris à son compte une des conclusions du Conseil Mondial de l'Eau (1996) : « L'eau est essentielle à toute vie, à tous les écosystèmes et à toute activité humaine ». La traduction la plus visible localement, en est la tarification universelle et progressive de l'eau qui se met en place cet automne.



Une approche innovante

La ville de Libourne a décidé de mettre en place une tarification universelle et progressive de l'eau. C'est une étape essentielle dans la nouvelle politique de l'eau mise en place depuis 2009. La tarification est « universelle » pour garantir son accessibilité à tous et « progressive » afin d'économiser la ressource. Les 15 premiers m³ consommés sont donc désormais considérés comme vitaux. Le tarif appliqué est de 0,10 € par m³. Au-delà, les tarifs augmentent, tranche par tranche. L'objectif est que 90 % des abonnés voient leur facture baisser. Chaque abonné, qu'il

soit industriel, artisan ou particulier, se verra appliquer le même tarif progressif, tranche par tranche. A chacun de consommer en conséquence.

Une tendance globale et une opportunité locale

En 1996, le Conseil Mondial de l'Eau rappelait que cette ressource était au premier rang du patrimoine commun de l'humanité. En 2006, l'Europe initiait la loi sur la protection de l'eau et des milieux aquatiques. En France, le Grenelle de l'Environnement encourage désormais les politiques de développement durable.



C'est dans ce contexte que s'achevait le contrat de gestion de l'eau à Libourne en juin 2009, l'occasion de mettre à plat la politique communale de l'eau. La concertation a rassemblé les représentants des quartiers, les associations locales, des intervenants extérieurs et les services techniques de la ville pour aboutir à la Charte de l'Eau. Elle est devenue l'articulation du cahier des charges pour le nouveau gestionnaire.

Un gestionnaire de l'eau et une régie de contrôle

Le gestionnaire privé a accepté un cahier des charges particulièrement exigeant et unique en France : par exemple, 1 % des recettes sera reversé à un compte social destiné aux abonnés en difficulté et le gestionnaire est tenu de plafonner sa rémunération à 4,5 %. Pour la première fois en France, il devra rendre compte de l'avancement de ses engagements auprès d'une régie de contrôle. Elle regroupera tous les trimestres les mêmes acteurs que la Charte. C'est la garantie pour la commune d'un suivi rigoureux, en plus de la réunion annuelle légale et des rendez-vous mensuels avec les services techniques.



[Elle l'a dit]

Catherine Bernadeau, adjointe au Maire, Présidente de la régie de contrôle :

« La régie de contrôle est ainsi en prise directe avec les préoccupations des usagers. Cette régie est une première en France. Elle réunit les représentants des cinq quartiers, trois associations libournaises (ATTAC, UFC Que Choisir et CLCV - Consommation, Logement et Cadre de Vie), 8 élus, dont deux de l'opposition, un représentant du délégataire, un représentant des services techniques et un représentant de l'organisme extérieur de contrôle dont les honoraires sont financés par le délégataire. Les réunions trimestrielles permettent de suivre la bonne exécution des contrats en lien avec la Charte de l'Eau. De même, grâce à cette régie, les problèmes qui peuvent surgir sont rapidement identifiés et solutionnés. »



« La Régie de contrôle permet des initiatives rapides »

[Il l'a dit]

Jean-Marie Maerten, premier Adjoint au Maire :

« A partir du relevé de fin septembre nous entrons dans la nouvelle tarification. Fin mars 2011, nous aurons la première facture sous ce régime. Nous y travaillons depuis un an. La difficulté est de conjuguer l'eau vitale quasi-gratuite jusqu'à 15 m³ et faire baisser la facture de 90 % des usagers, tout en respectant l'équilibre économique du service de l'eau. L'eau vitale estimée à 40 litres par jour et par abonné sera facturée 0,10€ par m³. Tous les abonnés y ont droit. Au-delà, la tarification augmente par tranche. De 16 à 120 m³, l'eau est considérée comme utile. Elle doit être encore à moindre coût (0,70 €). Les tranches suivantes intègrent le principe de la préservation de la ressource. Le coût augmente donc à partir de la tranche 121 m³ - 150 m³ (0,75 €), puis 151 m³ - 200 m³ et au-delà (0,835 €). L'objectif est double : la tarification doit garantir une baisse de la facture des abonnés et doit inciter les plus gros consommateurs à gérer de manière durable et raisonnée cette précieuse ressource. »



« Notre objectif : faire baisser la facture pour 90% d'usagers »



[3 questions à]

Gilbert Mitterrand

Maire de Libourne

> Quels sont les aspects volontaristes de votre politique de l'eau ?

La fin du contrat de gestion de l'eau était l'occasion d'aller plus loin qu'un simple renouvellement. Nous avons voulu appliquer localement un constat global issu du Conseil Mondial de l'Eau de 1996 : « il est urgent de préserver l'eau, c'est une ressource vitale. » Il s'agit bien d'une modification totale de l'idée que nous nous faisons alors de la distribution de l'eau. L'eau ne doit plus être une marchandise, c'est un droit universel. L'eau n'a pas de prix, c'est le service qui à un coût. Nous avons élaboré un tarif graduel par tranche. Il garantit l'accès vital à un faible coût, 0,10 € le m³, jusqu'à 15 m³ et encourage, au-delà, à préserver la ressource par un coût plus élevé, tranche par tranche. Après une étude poussée, nous avons confié la gestion du réseau à un gestionnaire privé. En revanche il est tenu par un cahier des charges qui inclut une obligation de résultat très stricte. Nous voulons maîtriser notre politique de l'eau.

« Notre cahier des charges est unique en France »

> En quoi est-ce novateur ?

Plusieurs aspects son remarquables. Jamais aucune ville n'avait autant demandé à un prestataire. Toutes les exigences écologiques et sociales au niveau global (Conseil Mondial de l'Eau) et au niveau local (Charte de l'Eau) sont réunies dans le cahier des charges. C'est unique en France. De même la création d'une régie de contrôle est complètement novatrice. La municipalité, grâce à ce dispositif, suit au jour le jour l'avancement du contrat avec le prestataire. La collectivité n'est plus déconnectée du service public de l'eau. Elle peut même consulter des experts extérieurs qu'elle choisira et qui seront à la charge du délégataire.

> Quels sont les prochains objectifs de cette politique ?

La tarification universelle et progressive a fait l'objet de nombreuses projections. Sa mise en place cet automne va être surveillée au cours de l'année afin de procéder à des réajustements, si nécessaire. Un fonds

Les chiffres de l'eau à Libourne

Durée du contrat :

7,5 ans pour l'eau

7,6 ans pour l'assainissement avec le délégataire (établis jusqu'au 31 décembre 2016).

15 m³, c'est l'eau considérée comme vitale, soit 40 litres par jour et par abonné.

0,10 € le m³, c'est le tarif pour les quinze premiers mètres cube.

11 287 abonnés à l'eau.

10 942 abonnés à l'assainissement.

1 677 356 m³ consommés.

1 462 621 m³ traités par l'assainissement.

140,02 km de réseau d'eau potable.

115,89 km de réseau d'eaux usées.

(source rapports du délégataire 2009 eau et assainissement)

social, prévu dans le cahier des charges, peut être mobilisé dans certains cas. Grâce à la régie de contrôle, les objectifs du contrat seront suivis. L'inspection des réseaux et la chasse aux fuites, notamment au cœur de la Bastide, devront permettre de limiter les pertes d'eau à 15 %. La mise en place de points d'eau accessibles à tous est également inscrite dans les prochaines étapes.





Le futur centre nautique

Le calendrier

- Les travaux doivent démarrer en mai 2011 pour s'achever en décembre 2011.
- L'ouverture au public est programmée fin janvier 2012.
- **Le nouveau Pôle Nautique devrait accueillir sa première manifestation de haut niveau dès mai 2012, avec le Championnat scolaire et universitaire d'aviron.**

Pourquoi un pôle nautique international à Libourne ?

Le projet de création d'un pôle nautique international aux Dagueys n'est pas seulement un projet d'accueil de compétitions de haut niveau. Il est d'abord destiné à tous les Libournais et constituera un pôle d'attractivité économique et touristique formidable pour toute la région.

Le site des Dagueys dispose de conditions très favorables pour accueillir des compétitions nautiques de haut niveau. Ces atouts naturels ne suffisent pas aujourd'hui à en faire un lieu dédié au sport pour tous. L'objectif est double :

- disposer de locaux et de structures permanents pour les clubs d'aviron et de canoë-kayak libournais, et pour toutes les associations libournaises.
- accueillir des compétitions d'aviron et de canoë-kayak de haut niveau, ainsi que les sports nautiques, comme le triathlon ou la natation.

L'ensemble sera composé de deux nouveaux bâtiments, conçus dans une logique de mutualisation des moyens :

- **un centre nautique de 1700 m²**, servant de hangar à bateaux et de local permanent aux clubs libournais d'aviron et de canoë-kayak. Equipé d'une zone médicale, d'une salle de réunion et d'une salle de préparation physique, il pourra être mis à disposition d'autres associations.
- **une tour d'arrivée** : il s'agit d'un équipement technique permettant de juger les compétitions nautiques. Située sur la ligne d'arrivée, elle sera composée de 3 niveaux. Le premier niveau présente une salle de réunion de 30 m² destinée à des utilisations multiples tout au long de l'année.

Viennent s'ajouter à ces nouvelles installations, le gymnase actuel qui constitue une surface d'accueil complémentaire, et l'aménagement des voies situées le long du bassin, pour en faciliter l'accès, dans le respect du site naturel. Une bonne nouvelle pour les Libournais qui pratiquent le VTT, la randonnée ou qui, simplement, viennent y courir ou s'y promener !



POURQUOI UN PÔLE NAUTIQUE ?



[3 questions à]

Jean-Louis Arcaraz

Adjoint au Maire délégué au sport

« Ce nouveau pôle permettra d'organiser des compétitions nationales puis internationales d'aviron et de canoë-kayak »



> Comment est né ce projet de pôle nautique international ?

Il part du constat que le lac des Dagueys est le seul au-dessous de la Loire à disposer de caractéristiques aussi exceptionnelles pour la pratique des activités nautiques. L'équipe de France d'aviron est déjà venue s'y entraîner. J'indiquais il y a 2 ans, que cet espace pourrait être aménagé pour y développer les activités nautiques, au bénéfice de tous les Libournais et pour organiser des manifestations de très haut niveau. Cette idée se concrétise aujourd'hui grâce à l'appui de la Fédération Française des Sociétés d'Aviron avec la participation

et l'aval de l'ensemble du monde associatif sportif local. Le projet a été pensé afin que les infrastructures puissent être mutualisées au-delà des simples sports nautiques.

> Quelles activités ce futur pôle permettra-t-il ?

Le sport pour tous est privilégié. Le site des Dagueys deviendra un véritable poumon sportif grâce à un ensemble constitué par le lac, le parcours de randonnée, la plage, le gymnase, son mur d'escalade et les futurs bâtiments du pôle (centre nautique et tour d'arrivée). Les pratiques associatives, scolaires et municipales s'y développeront au service du sport individuel ou en famille à tous les âges. L'aviron, le canoë-kayak, mais aussi le triathlon, la natation, la course à pied ou la pêche, sont concernés.

Ce nouveau pôle permettra d'organiser des compétitions nationales puis internationales d'aviron et de canoë-kayak, des stages d'entraînement de sélections, notamment en préparation pour les JO

de Londres en 2012. Un calendrier est en cours de constitution. Les premières confirmations sont la venue de l'équipe de France d'aviron en stage dès la Toussaint 2010 et les championnats de France d'aviron scolaire et universitaire en mai 2012.

> Quels sont les moyens mis en œuvre pour sa réalisation ?

Après la rénovation du gymnase Kany et du Dojo, la municipalité a décidé d'investir 3 millions d'euros pour ce projet, une partie étant financée par l'Etat et par le Conseil Régional d'Aquitaine. Il faut noter que l'accent est mis sur l'intégration environnementale des futurs Bâtiments dans le site qui seront de type Basse Consommation (BBC) et Haute Qualité Environnementale (HQE). Nous nous sommes attachés les services d'un conseiller technique. Sa mission est de coordonner les phases du projet en relation avec les services de la ville et les partenaires financiers, sportifs et institutionnels. La promotion de ce futur pôle sera réalisée en France et au niveau international. L'image de la ville de Libourne en sera grandie permettant des retombées économiques et touristiques.

Les partenaires

- Les Fédérations françaises de Canoë-Kayak et d'aviron
- Le Ministère de la Santé et des Sports, à travers le Centre National pour le Développement du Sport
- Le Conseil Régional d'Aquitaine



Une acquisition spectaculaire

La Ville de Libourne acquiert pour son musée un lot de 9 verres émaillés par Nicolas Jean Alphonse Giboin

Pour un musée, les acquisitions sont vitales. Grâce à l'aide de l'association des Amis du musée et à la participation du FRAM (Fonds Régional d'Acquisition des Musées, créé par la Région et la DRAC Aquitaine), la Ville achète neuf verres émaillés par Nicolas Giboin (Villebois-La Valette, 1827 – Libourne, 1921) d'une grande rareté et d'une qualité exceptionnelle.

A l'âge de 23 ans, Giboin, fils de médecin parisien, entre en tant que surnuméraire au Ministère des Finances. En 1865, il embarque pour le Mexique à bord du bateau Le Nouveau Monde, en qualité de Payeur adjoint attaché à la Trésorerie du corps expéditionnaire du Mexique. Il est de retour à Paris en 1867. Sa carrière administrative se poursuit alors sans incident majeur. En 1881 – il a 53 ans – il épouse Augustine Proche. Nommé Percepteur en 1883, il prend sa retraite en 1892 et apparaît sur les listes électorales de Libourne à partir de 1894. Il possède une propriété, héritée de sa mère, à Génissac, canton de Branne (Gironde). D'abord domicilié rue Orbe à Libourne, il s'installe, à partir de 1907, rue Jean-Jacques Rousseau.

De la finance à l'art

L'employé au Ministère des Finances a commencé parallèlement une carrière artistique. Il est vraisemblable que Giboin fréquente à Paris, dès le début des années 1860, non seulement le milieu de la peinture moderne mais également celui des artistes émailleurs en vogue, tels Jean-Philippe Brocard (1831-1896) ou Théodore Deck (1823-1891) qui redécouvrent dans les formes et les procédés de décoration du Proche-Orient,

de nouveaux moyens d'expression. Il est également collectionneur de peintures, dessins et gravures.

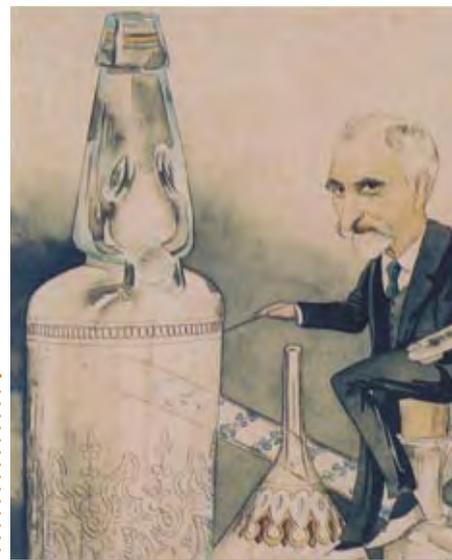
Une retraite active !

Toutefois, c'est lorsqu'il prend sa retraite à Libourne qu'il développe et met en pratique ses connaissances techniques de l'émail sur verre. Il installe un four dans sa maison et se lance dans une production de grande exigence. Les émaux utilisés par Giboin consistent généralement en un mélange de flux de verre incolore (cristal à très bas point de fusion et pouvant contenir jusqu'à 70% d'oxyde de plomb) et d'oxydes broyés donnant la couleur.

Deux mois avant sa mort, Nicolas Giboin fait une donation au musée de Libourne : une série de dessins et de gravures, ainsi qu'un ensemble de verres émaillés. Il s'éteint le 6 octobre 1921, à l'âge de 93 ans.

Un bel héritage pour Libourne

Les pièces léguées en 1921 par Giboin, enfant du pays, au musée des beaux-arts de Libourne présentent des décors d'inspiration mauresque et japonisante. Le grand intérêt du lot proposé est que les sujets sont inspirés de l'Antique, du



13. Anonyme, début XX^{ème} siècle

Portrait-charge représentant Nicolas Jean Alphonse Giboin

«A un artiste, hommage respectueux d'un humoriste»

Encre et aquarelle sur papier, 36,5 x 24 cm, don Michel Caurau, 1978.

Inv. 78.3.1

Moyen-Age et de la Renaissance et que leurs formes sont également distinctes des pièces déjà conservées dans la collection (hormis l'assiette). Ce lot viendra judicieusement compléter la collection en montrant au public les trois courants visités par l'artiste : l'hispano-mauresque, le japonisme et l'historicisme.

Son acquisition, par sa rareté, par les thématiques abordées et par l'intérêt technique qu'il présente, participe à l'enrichissement des collections du musée des beaux-arts de Libourne.

Thierry Saumier

Conservateur du musée des beaux-arts





Naissances

Juin 2010

- Le 2, **Eléonore, Pascale, Marie-Geneviève FERREIRA**
 Le 3, **Zayd AZOUGAGH**
 Le 3, **Anaëlle, Romane FORESTIER**
 Le 5, **Noah, Alain ANTOIPE-MARIE-SAINTE**
 Le 5, **Jun LHOSTE**
 Le 6, **Anouk, Ginette, Chine GOSSELIN**
 Le 7, **Chloé BRUNETIER**
 Le 8, **Eyna, Jade, Aysha SAKOUMI-DAILLY**
 Le 10, **Lilian DELGADO**
 Le 11, **Mathéo, Sébastien MARTIN**
 Le 16, **Baptiste BLANCHET-GUENON**
 Le 17, **Kameron, Philippe, Victor LAPOULE-BOSSION**
 Le 17, **Shana, Kendra, Jacqueline CHARMARTY**
 Le 18, **Kenza MAS-CORBRET**
 Le 18, **Tiana, Cathy ROMÉZY**
 Le 18, **Valentin NOUGUES**
 Le 20, **Lucie LACOSTE**
 Le 21, **Ilyes GUEDICH**
 Le 22, **Suzanne, Prune DUPUY**
 Le 26, **Kenza BOUZZAOUI**
 Le 26, **Kylian BEMAMY-DAMART**
 Le 28, **Hiba DRHALEJ**
 Le 30, **Hicham EL AGUBANI**

Juillet 2010

- Le 3, **Inaya SIMON**
 Le 4, **Maïeul, Marin, Malo BECAM-HUARD**
 Le 8, **Hafsa ZEBOUJJI**
 Le 8, **Enzo, Yanis, Walid FNIHRI**
 Le 9, **Théodore, François GRAND**
 Le 10, **Emilie STEINBACH**
 Le 12, **Marouane ZOUAI**
 Le 12, **Olivier, Kodjovi LANKPO**
 Le 14, **Inès, Sylvie, Véronique RIBEIRO**
 Le 14, **Fatima BEN IAZZA**
 Le 21, **Rafaël, Pedro, Esteban GALLEGRO**
 Le 21, **Yamin MILI**
 Le 26, **Tess, Sonya POUURET**
 Le 26, **Imane MOUJTHAID**
 Le 29, **Laura, Sandra, Maria VIEIRA PEREIRA-DEVILLERS**
 Le 29, **Erwan, Henri, Camille MAZEAU**
 Le 30, **Sheryne EL KHAOUI**
 Le 30, **Laly, Christiane, Annie DETCHEBERRY**

Août 2010

- Le 2, **Rayan, Enzo, Hicham EL HAMRA-LOPEZ**
 Le 7, **Anissa, Marie ABIDI**
 Le 7, **Wassim BEKRI**
 Le 10, **Mathéo LIGNAT**
 Le 11, **Marcelino, René, Michel da GRAÇA**
 Le 12, **Simon-Pierre ROMAIN**
 Le 12, **Nolan, Christian, Ali NALET-LEDISEZ**
 Le 12, **Fanélie, Sonia, Léa NALET-LEDISEZ**
 Le 15, **Elise, Clara STEINER**
 Le 15, **Noah DAVIAU-LAGUNE**
 Le 16, **Inès LAVAU-ROUAS**
 Le 17, **Aymen SOULDI**
 Le 19, **Judikaël, Bastien, Philippe BACHÉ-BONNIER**
 Le 21, **Axel ALCAIDE**
 Le 25, **Raphaël, Paul, Serge QUENEUTTE-ANTES**
 Le 25, **Brentis TROQUEREAU**
 Le 26, **Mathéo FONTANEAU**
 Le 26, **Hasan SENTURK**
 Le 27, **Évana ROUTHY-LAFLEUR**
 Le 27, **Ninon, Nadia, Geneviève LEBRETON**
 Le 30, **Daniela IVANOV**
 Le 31, **Maïssa, Aïdoulina MOUMAN**
 Le 31, **Guillaume, Edward MÉTREAU**

Mariages

Juin 2010

- Le 5, **Patrick AUDINETTE et Fatima TANOUB**
 Le 5, **Sébastien CHAUVET et Stéphanie GIRARDEAU**
 Le 12, **Benoît, Pierre AUZEREAU et Brigitte DELFAUT**
 Le 12, **Sébastien, Gérard, Max LEPERS et Valérie, Marie, Hortense WIART**
 Le 19, **Alexis, Stanislas BILLER et Marilynne, Christelle LOPES**
 Le 26, **Yoann, Alan RICHARD et Myriam, Christiane SENTUC**
 Le 26, **Jean-Michel, Raymond LENEUTRE et Maria de Fatima DA SILVA**
 Le 26, **Mostafa SKROUCHE et Yamina TALEB**

Juillet 2010

- Le 3, **Tony, Geoffroy DETCHEBERRY et Céline DELLAC**
 Le 3, **Grégory, Jean, Daniel DOLCINO et Sandrine, Alexandra GUIGNARD**
 Le 10, **Jean-François, Henri MASDOUMIER et Dominique, Marie, Claude PETIT**
 Le 10, **Julien, Jacques LAVENU et Diala YOUNES**
 Le 17, **Mehdy, Guy, Gilbert JACQUET et Alice MERLIN**
 Le 17, **Philippe TYSSANDIER et Laurence DUPONT**
 Le 17, **Victor, Manuel FERNANDES et Virginie FARIAS**
 Le 24, **Ange, Guillaume, Brice LECUTIEZ et Sylvie, Marie CARDOSO**
 Le 31, **David, Didier GALLET et Emilie DELMAS**
 Le 31, **Arnaud, Henri BRUNET et Anne, Pauline, Colette DUGUET**
 Le 31, **Philippe LETOT et Sylvie MICHELOT**

Août 2010

- Le 7, **Jean-Marc CARATY et Sandrine LEGRAS**
 Le 7, **Vincent, David RAGNES et Laure, Patricia VERSTRATEN**
 Le 14, **Irwin, Vicky, Vikram, Jean, Pascal ISSURY et Audrey, Céline DARRIBERE**
 Le 14, **Michaël, Bernard BOEYKENS et Claire LOPEZ**
 Le 21, **Sébastien MILLEPIED et Laetitia LANFROID-NAZAC**
 Le 21, **Frédéric, Gérard, Georges, Roger BACLE et Sylvie, Suzanne, Bernadette CAILLEAU**
 Le 28, **Yannick, Alexandre ANTUNEZ et Amandine, Maguy, Denise BLANCHARD**
 Le 28, **Pascal JAUD et Leslie GUICHET**
 Le 28, **Jean-Charles, Pierre LUSSAUT et Laetitia, Nadège, Angèle JOUBERT**
 Le 28, **Hervé GUÉRIN et Catherine, Suzanne, Marguerite LAFLEUR**

Décès

Juin 2010

- Le 2, **Madeleine PUYRIGAUD née TERRASSON** le 14/06/1919
 Le 4, **Jean, Paul, Alphonse, Louis DUBOURG** né le 30/08/1938
 Le 4, **Paul LAFOURCADE** né le 18/10/1921
 Le 5, **Pierre, Robert DUMIGRON** né le 19/06/1924
 Le 5, **Jeanne, Emilienne LOREAU née LEYGUES** le 13/08/1922
 Le 6, **Renée, Odette, Anne ROSSIGNOL née PAROUTY** le 20/04/1930
 Le 7, **André SEURIN** né le 18/03/1936
 Le 8, **Marie, Renée BLANC** née TERRIER le 6/12/1909



- Le 8, **Bruneau DOCQ** né le 3/04/1952
 Le 9, **Marie Amélie QUEYREAU** née PÉRIGAUD le 29/04/1914
 Le 10, **Paulette, Mireille ELISSALDE** née REIGNIER le 15/07/1936
 Le 11, **Jean Jacques GUILLER** né le 20/02/1933
 Le 14, **Jeanine MALLINGER** née le 11/04/1922
 Le 15, **Gaston VAISSIÈRE** né le 16/02/1923
 Le 15, **Abed RAHMANE BOUALI** né le 17/03/1930
 Le 17, **Marie-Louise MANO** née BONNEAU le 19/08/1909
 Le 18, **Lucienne DELBOS** née CHAMPEVILLE le 26/05/1932
 Le 21, **Madeleine, Annie MARTY** née RIBÉRAUD le 6/05/1924
 Le 21, **Léona VRIGNAUD** née EUCHER le 17/03/1925
 Le 21, **Jocelyne, Muriel JULIEN** née le 9/12/1956
 Le 24, **René, Robert, Paul HOGUIN** né le 4/01/1955
 Le 25, **Philippe MENAUD** né le 16/06/1957
 Le 28, **Jean, André GIRET** né le 5/05/1920
 Le 28, **Jean-Pierre MONDON** né le 26/01/1964
 Le 29, **André GISTAIN** né le 29/09/1926
 Le 29, **Danielle ZELIE** née GIRAUD le 11/04/1947
 Le 30, **Julie, Lucienne SECHET** née le 4/09/1914

Juillet 2010

- Le 1^{er}, **Raymond, Marcel BERTHON** né le 7/06/1919
 Le 3, **Marie Henriette LAPALU** née BÂCLE le 23/12/1926
 Le 4, **Marguerite, Marcelle, Gilberte MELANSON** née CHAMPAGNE le 6/09/1935
 Le 4, **Marcel, Jean DESPUJOLS** né le 17/11/1939
 Le 8, **Francis FAURE** né le 24/09/1923
 Le 10, **Marie-Louise, Baptistine MILLET** née DASQUE le 20/12/1930
 Le 12, **Gabriel, Rolland, Louis BOSSION** né le 4/10/1926
 Le 15, **Jean-Louis, Henri ARNAUTOU** né le 3/06/1953
 Le 15, **Marguerite, Victorine HUTZLI** née TISSOT le 9/02/1918
 Le 19, **Pierre, Roland CAZENAVE** né le 25/01/1913
 Le 20, **Lucette, Lucienne, Hortense BARRIERE** née RIOGEAU le 10/02/1921
 Le 21, **Jean-Claude, Emile, Marcel PEUDECOEUR** né le 10/08/1946
 Le 22, **Guy RIBEYREY** né le 21/12/1928
 Le 24, **Jean Marie Marcel, BAILLOT d'ESTIVAUX** né le 11/08/1963
 Le 26, **Berta, Magdalena BIJAYE** née SZESNI le 15/12/1938
 Le 29, **Auguste CROUZET** né le 10/07/1921

Août 2010

- Le 3, **Simone DUPUY** née JOACHIM le 8/06/1928
 Le 8, **Jean GOUDAL** né le 26/06/1938
 Le 9, **Renée, Jeanne CHOLON** née VALADE le 6/12/1920
 Le 11, **Patrick, Pierre MEGRET** né le 4/08/1955
 Le 12, **Gérard, Marcel DELTEIL** né le 24/12/1937
 Le 15, **Alexandrine ALBERT** née BARDAS le 13/10/1919
 Le 18, **Roger, André CAMUS** né le 10/07/1927
 Le 20, **Claude, Cyrille, Henri LAURANTIAUX** né le 12/01/1931
 Le 22, **Pierre, Paul, Léon PÉLINARD** né le 05/10/1923
 Le 22, **Luce ZIGLER** née le 9/01/1930
 Le 23, **Jean-Claude BLANC** né le 7/05/1945
 Le 23, **Marie, Odette, Solange GIRAUD** née FURT le 28/02/1925
 Le 27, **Francis VERRAL** né le 14/07/1959
 Le 31, **Renée, Marie, Thérèse CERLIER** née TOUSSAINT le 10/05/1930



A voir, à lire, à écouter... Du 16 octobre au 30 novembre 2010

Expos & Conférences

Du mardi 2 au vendredi 26 novembre 2010

Exposition : « 1+1=3 »
Théâtre Le Liburnia

Mercredi 17 novembre 2010

Conférence :
« L'Egypte » de Guillaume Guist'hau
15h - INSEE
Centre Communal d'Action Sociale service animation 05.57.55.33.51



Du mardi 30 novembre au vendredi 17 décembre 2010

Exposition : « Marginalité »
Théâtre Le Liburnia

Spectacles et Concerts

Jeudi 14 octobre 2010

Entre-scènes : « Ricajavon »
19h30/21h - Théâtre Le Liburnia

Du lundi 18 au vendredi 30 octobre 2010

Résidence de création : « Pour le jour où je suis tombée amoureuse de la mère »
par la Cie Tombés du Ciel
Théâtre Le Liburnia

Vendredi 5 novembre 2010

Création 2010 : Moulinoscope
« 2 rien merci »
10h à 12h et 14h à 16h -
Théâtre Le Liburnia



Samedi 6 novembre 2010

Création 2010 : Moulinoscope
« 2 rien merci »
14h à 16h et 18h à 20h -
Théâtre Le Liburnia

Mercredi 10 novembre 2010

Spectacle jeune public : « Elle est fatiguée Piou Piou »
10h & 16h - Théâtre Le Liburnia

Manifestations

Samedi 16 octobre 2010

Concert de piano et violoncelle au profit de l'association Arc en Ciel
organisé par l'Association ADAP
20h30 - Théâtre Le Liburnia

Dimanche 17 octobre 2010

10h - Place Abel Surchamp
Stand marché puis marche du refus de la misère jusqu'à la stèle
16h - Grand Ecran : **Projection de la Tête en friche**
ATD Quart Monde et le Collectif libournais du refus de la misère

Du samedi 9 au samedi 23 octobre 2010

Salle des Fêtes **Les Semaines de la Petite Enfance**



Du samedi 16 au dimanche 24 octobre 2010

La semaine Bleue
Centre Communal d'Action Sociale- Service animation : 05.57.55.33.51

Vendredi 22 Octobre 2010

Collecte de sang
15h30 - Salle des Charruauds

Samedi 23 Octobre 2010

Collecte de sang
9h30 - Salle du Verdet

Mercredi 27 Octobre 2010

Salle des Fêtes
Projection du CIL



Du 29 au 30 octobre 2010

Formation Prévention et Secours Civiques Niveau 1
Le 29 octobre de 14h à 18h et le 30 octobre de 9h à 12h et 13h à 18h au BIJ. Contact : Bureau Information Jeunesse, 33 Allée Robert Boulin - 05 57 74 06 52

Du samedi 30 octobre 2010 au dimanche 14 novembre 2010
Fête Foraine de la Saint Martin

Samedi 30 octobre 2010
Animation 3^e Age : Théâtre « Un air de famille »
14h - Salle des Fêtes

Mardi 2 novembre 2010

15h/17h30 - Salle de Réunions - Hôtel de Ville
Permanence Architecte urbaniste

Mercredi 3 & Jeudi 4 novembre 2010

Salle des Charruauds
Vente des Domaines

Jeudi 4 novembre 2010

Thé dansant
14h30 - Salle des Fêtes
Vernissage de l'exposition « 1+1=3 »
18h30 - Théâtre Le Liburnia

Samedi 6 novembre 2010

9h/12h - Hôtel de Ville
Accueil des nouveaux habitants

Jeudi 11 novembre 2010

12h - Salle des Mariages
Vin d'honneur du 11 Novembre

Vendredi 19 novembre 2010

Collecte de Plasma
9h - Salle du Verdet

Le 29 novembre 2010

14h 30 - **Animation 3^e Age : jeux**
RPA Michelet
Contact : Centre Animation Communal d'Action Sociale -Service animation Tel : 05 57 55 33 51

Ces programmes étant donnés à l'avance sont susceptibles de modifications

ZOOM

«Les 6 trouilles 2010»

Samedi 13 Novembre à partir de 14h15, cinéma Grand Ecran



- > Projection de 6 courts-métrages de genre réalisés par des jeunes Aquitains, en présence d'un jury de professionnels du cinéma.
 - > Remise des «6 trouilles» dont la Citrouille d'Or
 - > Nouveauté 2010 : des mini-films pockets, réalisés dans le cadre d'ateliers pour les 9/17 ans (filmés avec un téléphone portable) seront aussi proposés
- Au-delà, du côté ludique de cette initiative, c'est pour la municipalité, en collaboration avec l'association Périphéries Productions, un moyen original d'entreprendre avec les jeunes une démarche de sensibilisation et d'éducation à l'image.

Renseignements: pôle Enfance Jeunesse - Tel. 05 57 55 33 52

www.
libourneshopping
.com



Je retrouve...

Mes commerçants - Mes bonnes affaires
Mes réductions - Mes bons plans
Mes infos - Mon horoscope - Ma météo...

sur

www.libourneshopping.com

Expression des élus de la majorité

Sourds à la colère des Français, le président de la République et sa majorité parlementaire ne disent pas la vérité sur l'avenir de nos retraites.

Ils mentent quand ils affirment que la réforme permettra de garantir l'équilibre financier du système de retraites. Au contraire ! Dès 2012, il faudra rouvrir le dossier. Parce que le gouvernement refuse d'élargir le financement des retraites à tous les revenus, en particulier à ceux du capital. Le déficit continuera de se creuser passant de 25 milliards en 2011 à 40 milliards en 2050. Au total, la majorité présidentielle se borne à masquer les déficits jusqu'en 2012, en vidant les caisses, comble de son irresponsabilité, du Fonds de Réserve des Retraites (FRR).

Ils mentent encore en portant le débat sur l'âge de la retraite alors que les priorités sont ailleurs.

La première est celle de l'employabilité des Français qui est aujourd'hui totalement dégradée pour les jeunes, les femmes et les seniors. Repousser l'âge légal de départ à 62 ans, c'est compromettre un peu plus la possibilité pour beaucoup de ces Français de disposer un jour de retraites à taux plein.

La seconde est d'aller chercher l'argent là où la valeur s'est déplacée, c'est à dire dans les très juteuses activités qui affichent des taux de marges insolents : dividendes d'actionnaires, spéculation financière, assurance vie, etc. Des propositions pertinentes ont été faites, en particulier par les organisations syndicales. Il n'y a qu'à voir avec quelle arrogance le Gouvernement les a immédiatement caricaturées !

A une époque où l'on mesure l'extrême fragilité des capitalisations boursières, le sauvetage de notre système de répartition devrait être une grande cause nationale, dénuée de toute arrière-pensée politique. La question centrale du débat est bien celle de l'assiette du financement, plutôt que celle, incomparablement moins décisive, de l'âge de départ à la retraite, qui ne doit par ailleurs pas être confondu avec la durée de cotisation. Quant à l'allongement de la durée de cotisation, associée à l'augmentation de l'espérance de vie, elle ne règlera pas plus la solvabilité future de notre système de retraites, que ne l'a réglée, en 2003, la réforme Fillon.

Les élus de la majorité municipale

Expression des élus de l'opposition

L'esplanade et la rue

Deux sujets animent actuellement les conversations libournaises : l'esplanade François Mitterrand et les grèves.

L'opposition n'a rien contre l'embellissement de la ville, mais s'interroge sur l'opportunité et sur le coût de ces travaux pharaoniques : 1 505 000 €... C'est beaucoup, surtout que chacun sait que nous sommes dans une période de transition au niveau mondial, national, et donc obligatoirement, local. Si nous voulons traverser au mieux cette période délicate, il faut hiérarchiser les priorités, bien distinguer le nécessaire du superflu. Certes, l'homme a besoin de « pain et de roses »*, (pas forcément socialistes d'ailleurs...), mais il est des moments où nous avons davantage besoin de pain que de roses... Cet embellissement somptuaire était-il vraiment, actuellement, nécessaire ? De plus, s'il y a eu présentation du projet, les Libournais ont-ils été consultés sur l'opportunité de ce projet, sur le projet lui-même, et sur les conséquences, pour la circulation, dans cette zone de grand passage ? A-t-on véritablement pris en compte la sécurité des lycéens pendant les travaux... et après les travaux ?

Mais passons de l'esplanade à la rue, et à la loi de la rue...

L'opposition n'a naturellement rien contre le droit de grève, rien contre les manifestations. Dans une démocratie, le droit de grève a sa place, les manifestations ont leur place. Nul n'a jamais songé à le nier.

Encore faut-il bien réfléchir à cette place et ne pas oublier qu'il y a la rue et le Parlement, la loi de la rue et la loi des urnes, et que la loi des urnes doit rester la première. En l'oubliant, nous ferions une erreur tragique: nous confondrions populisme et démocratie. La démagogie prendrait alors le pas sur la raison.

Entre la pancarte avec slogan et la carte d'électeur, nous choisissons la carte d'électeur.

Il ne s'agit pas pour nous de minimiser la mobilisation. Même à Libourne, elle a été forte. Ceci a du sens. Ceci prendra tout son sens lors de la discussion au Sénat où des amendements seront examinés, et sur la pénibilité, et sur le cas des femmes, en particulier sur le cas de celles qui ont eu au moins trois enfants. L'objectif est de concilier le social avec le possible.

Enfin, si nous avons quitté la salle lors du dernier conseil, ce n'est pas par mépris des grévistes, c'est parce que nous refusons d'être dans l'optique de « la lutte finale », dans l'optique de l'anti-sarkozisme primaire, nous qui n'avons jamais été adeptes de l'anti-communisme primaire.

Liste des représentants de l'opposition : Jean-Paul GARRAUD, Marie-Thérèse ALONSO, Christophe-Luc ROBIN, Nelly DARRIGAN, Alain MARTORELL, Marie-Noëlle LAVIE

* Ces mots du poème de James Oppenheim, écrit en 1910, ont inspiré depuis bien longtemps les mouvements de travailleurs.



VU à la TV

-40%

SUR TOUTES LES MARQUES
de **MONTURES** et **VERRES OPTIQUES**

+ 2^{ème} paire offerte y compris en progressifs

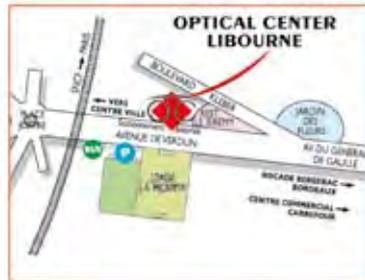
Offre privilège : Sur présentation de votre assurance, réduction applicable sur les prix affichés en magasin jusqu'au 30/11/2015 pour l'achat d'une monture de MARQUE OPTICEL + 2 verres correcteurs optiques ou solaires, livrés livrés et non comodatés. 2^{ème} paire offerte : monture Equador + 2 verres optiques Blancs unilatéraux progressifs (40x1,5) à distance de vision à la paire achetée. Conditions en magasin. Prix en commande. Magasin partenaire.

LIBOURNE

121, avenue de Verdun
Route de Castillon
Face au stade J.A Moueix

05 57 74 83 65

LIBUS n°5 - arrêt : Parc des Sports
Parkings : gratuit avenue de Verdun et stade J.A Moueix
Vous accueille du lundi au samedi de 10h à 19h sans interruption.



www.optical-center.com

290 magasins en France

STE MODERNE DE TECHNIQUE ROUTIERE



**TERRASSEMENT - VOIRIE
ASSAINISSEMENT**

Avenue des Martyrs de la Libération - BP 90344 - 33694 MERIGNAC Cedex
Tél. : 05 56 13 37 00 - Fax : 05 56 13 37 19

Antenne de Libourne - 14, rue Youri Gargarine
Tél. : 05 57 51 12 46 - Fax : 05 57 51 44 70



Domofrance

Entreprise Sociale pour l'Habitat
accompagne les parcours résidentiels
de la location à l'accèsion sociale à la propriété



AMÉNAGEUR



PROMOTEUR



GESTIONNAIRE

Domofrance

110, avenue de la Jallère - 33042 Bordeaux
Tél. : 05 56 43 75 75 - Fax : 05 56 43 76 87
www.domofrance.fr

DES BOIS DE LANDECOTTE

"maison de retraite et
village résidentiel pour séniors"



Maison de retraite

1600 m² de plein pied pour
une structure de 40 lits
agréés DDASS.

Chaque chambre bénéficie
d'une baie vitrée donnant
sur le parc, d'un cabinet de
toilette avec douche et WC,
téléphone et prise TV.

Village résidentiel

Des pavillons de 42m², avec
jardin et garage, d'un confort
moderne, sont conçus pour
que chaque résident se sente
bien chez lui, sans jamais être
isolé. Vous restez en contact
direct jour et nuit avec le
personnel d'assistance.



33240 LALANDE DE FRONSAC

Tél. : 05 57 33 50 33 - Fax : 05 57 58 22 78

TAB

Copieur-Fax-Informatique
Papeterie-Mobilier de Bureau

05 57 51 52 52

LA BUREAUTIQUE ET L'INFORMATIQUE EN RESEAU...
Copieur-Fax-Informatique
Papeterie-Aménagement d'Espace

Le Service en plus... au quotidien !!!

12 avenue Georges Clémenceau 33500 Libourne



Livraison sur site
sous 48 heures

<http://www.tabfrance.com>

Vous donner le meilleur,
carrément!



ecv

écoutez-voir

Création graphique _ Impression tous supports _ Publicité sonore
Insertion publicitaire _ Publicité par l'objet
Agence conseil en publicité

Tél. 05 57 51 18 27 - Fax 05 57 51 49 72
ecv.pub@hotmail.fr

PREVOST S.A.

TRANSPORTS PUBLICS DE VOYAGEURS

lignes régulières ■ transports scolaires
excursions ■ locations de cars



Notre métier, vous transporter !



1105 av. de l'Europe - 33240 St André de Cubzac
Tél. 05 57 94 12 12 - Fax 05 57 94 12 13 - Mail : prevost.sa@veolia-transport.fr



FAYAT ENTREPRISE T.P.

terrassament
routes - assainissement
lotissements - génie civil

Travaux Publics et Particuliers

SAS AU CAPITAL DE 1 900 00 €

Av. du Général de Gaulle lieu-dit Carré - 33500 LIBOURNE
Tél. 05 57 55 32 90 - Fax 05 57 55 32 99
E-mail : info@fayattp.fayat.com



Libus PASS

...et le bus devient **GRATUIT !**

Libus Un service de la Ville de Libourne

Libus

Un service de la Ville de Libourne

DEMANDEZ VOTRE LIBUS PASS !

GRATUITÉ TOTALE DU RÉSEAU | NOUVEAUX HORAIRES | NOUVELLES LIGNES

POUR TOUS LES LIBOURNAIS

Renseignements : AGENCE LIBUS ou sur www.ville-libourne.fr